

Transcript of the Episodio, UNIDAD 4a

7-1 INT - CLINIC, PHARMACY - DAY

ALEX is at his position, ANGELA walks in.

ANGELA

Alex, ¿te sientes bien?

ALEX

Sí, sí. No es nada. Es ... sólo un dolor de cabeza.

ANGELA

Tómate unas aspirinas.

ALEX

Ya me tomé cuatro.

ANGELA

Si quieres, te puedes ir.

ALEX

¿De veras? Muchas gracias, Ángela.

ANGELA

Cuídate.

ALEX

Sí... Hasta luego.

ANGELA

Hasta luego.

ALEX

Gracias.

As ALEX leaves, a PATIENT comes to the pharmacy.

ALEX

Perdón, señor.

PATIENT

Con permiso. Gracias.

ALEX

Pase.

PATIENT

Buenas tardes.

ANGELA

Buenas tardes.

PATIENT

Aquí tengo la receta.

ANGELA

Ah, sí. Aquí está. Tiene que tomar una cada ocho horas, por tres días.

PATIENT

¿Cómo? ¿No es tres cápsulas, tres veces por día?

ANGELA

No, no. No. Se toma una cada ocho horas, tres por día.

PATIENT

Pero... La enfermera me dijo que yo tomara...

ANGELA

¿Qué le dijo la enfermera?

PATIENT

Bueno, yo entendí que tres cada vez.

ANGELA

No. Eso está mal.

7-2 INT - CLINIC, JAIME'S OFFICE - DAY

JAIME (TO PHONE)

¿Cómo dices? ¿Bebiendo? ¡Pero si tiene quince años!...

Pero... Sí... Pero escúchame... Sí, tienes razón, pero... Está bien... Claro... Sí... Pero escúchame... (EXPLODES) ¡Déjame hablar, por favor!... No, no te grito, hermanita, ya sé que es mi sobrino, y que necesita una figura paterna, y que a mí me tiene respeto, pero yo ahora estoy muy ocupado, ¿no podemos dejarlo para...?

JAIME listens, tired, finally giving in.

JAIME (TO PHONE)

Está bien... Sí, está bien, tráelo, trataré de hablar con él...

JAIME hangs up. CARMINA enters.

CARMINA

¡Jaime! ¡Milagros Castillo tiene contracciones! ¡No creo que haya tiempo de llevarla al hospital!

7-3 INT - CLINIC, CORRIDOR - DAY

CARMINA

(to Jaime, as they walk)

Ella estaba en la sala de espera vino a acompañar a su esposo y entonces fue cuando pasó...

ASHLEIGH

(interrupting)

¡Doctor...

JAIME

Dígame.

ASHLEIGH

... tengo que renunciar!

JAIME

¿Cómo?

CARMINA

¿Qué pasa, Ashleigh?

ASHLEIGH

Es mi error. Yo hice un error con un paciente, y este paciente...

ANGELA

Pero no, Ashleigh, no pasó nada. Yo te lo tenía que señalar...

ASHLEIGH

(interrupts)

¡Pero este paciente casi fue muerto por mí!

ANGELA

(to Jaime and Carmina)

Ha sido un problema de idioma... Explicó mal la dosis prescrita en una receta. Pero no pasó nada, yo siempre me aseguro de que entiendan.

ASHLEIGH

Pero...

JAIME

Ashleigh, ahora no tenemos tiempo para renuncias. ¡Milagros va a tener un bebé y te necesitamos! Por favor.

JAIME'S SISTER and RICARDITO can be seen in the lobby.

JAIME

(to Duna)

Duna, ¿ves esa señora, allá, con ese pequeño monstruo?

JAIME

Es mi hermana, con mi sobrino Ricardito. Lo encontró bebiendo, y quiere que hable con él, pero yo ahora no tengo tiempo. ¿Podrías hacerte cargo, por favor?... Gracias.

7-4 INT - CARMINA AND LAURA'S APARTMENT - DAY

ALEX and LAURA talk. OTELO looks at them.

LAURA

¿Cómo que no? ¡Si te comportaste como un... como un...! (SHE CAN'T FIND THE RIGHT INSULT)

Transcript of Episodio 4a of *¡A Su Salud!*

ALEX

Sí, ya lo sé... Pero vine a pedirte disculpas, Laura.

LAURA

¿Y tú crees que con eso es suficiente? (MOCKING) Que con un "Sorry, honey" ¿ya está? ¿Ya me tengo que quedar tranquila?

ALEX

Tienes que dejar de pensar sólo en ti misma, y ¡también pensar en nuestro hijo, Laura!

LAURA

¿Ves? ¿Ves que eres un machista? ¡Nuestro bebé no tiene por qué ser varón!

ALEX

Okay, sí, tienes razón. Pero yo no quise decir eso... A mí también me gustan las mujercitas.

LAURA

¡Claro! ¡Claro que "te gustan las mujercitas"! ¡¡Demasiado, te gustan las mujercitas!!

ALEX

Laura, óyeme, por favor...

Something "clicks" in Laura's mind.

LAURA

(interrupts)

¿Dijiste "nuestro hijo"?

LAURA

¿Quieres decir que reconoces tu responsabilidad como padre, te haces cargo?

LAURA

(to the dog, smiling)

¡Ay, Otelo! ¡Deja de ser tan... tan "Otelo"!

ALEX

Espera...

LAURA and ALEX laugh. But he is still in pain, and she finally notices.

LAURA

¿Alex? Alex, ¿tú no estás bien?...Go, Otelo. Go, dale. ¿Qué te pasa?

ALEX

Ay, tengo un dolor que me está matando en las piernas... Por eso Ángela me dio permiso de salir temprano del trabajo.

LAURA

¿Y tomaste algo?

Transcript of Episodio 4a of *¡A Su Salud!*

ALEX

Sí, tomé aspirinas, pero... pero no me hacen nada. Necesito otra cosa.

LAURA

¿Y por qué no regresas a la clínica, y que te den algo?

ALEX

No, no. No creo que pueda manejar así. Ay, ésta me duele más... mucho.

7-5 *INT - CLINIC - DAY*

ANGELA is with ELIODORO.

ELIODORO

No, no me atrevo...

ANGELA

No se preocupe, ¿sí?

ELIODORO

¿De veras? ¿Usted cree que esté bien?

ANGELA

Claro, es importante que el padre esté presente en un momento tan importante.

7-6 *INT - CLINIC, EXAM ROOM - DAY*

MILAGROS, sweaty, is making a great effort, assisted by JAIME. CARMINA and ASHLEIGH assist.

MILA

Eliodoro, por favor. ¡Me duele mucho! ¡Me duele mucho!

7-7 *INT - CLINIC, WAITING ROOM - DAY*

JAIME's SISTER waits, alone. JAIME sees his SISTER and walks to her.

JAIME

(smiling)

¡Qué bien! Fue una niña...

SISTER

Ah, qué bueno.

JAIME

Y ¿dónde está, mi sobrino Ricardito?

7-8 *INT - CLINIC, OFFICE - DAY*

DUNA is with JAIME's NEPHEW. JAIME walks in.

DUNA

Entiendes, ¿no?

RICARDITO

Sí.

JAIME

A ver, ¿cómo va todo por aquí?

DUNA

Parece que nos entendemos, ¿verdad?

RICARDITO

Sí.

JAIME

Bien. Gracias, Duna. Ahora este caballero y yo tenemos que hablar.

DUNA stands up to leave.

JAIME

Ah, Duna, ¿te podría pedir otro favor?

JAIME

(smiles)

¿Podrías hablar ahora con la madre?... Gracias... A ver, Ricardito. Cuéntame, ¿qué pasó?

TRANSITION TO:

7-9 INT - CLINIC, KITCHEN - EVENING

JAIME, ANGELA, ASHLEIGH, DUNA, and CARMINA get together.

CARMINA

¡Ay! ¡Qué día! ¡Menos mal que ya casi termina!

DUNA

Y eso que tú no tuviste que hablar con toda una familia.... Cafecito.

JAIME

Bueno. Todo tuvo un final feliz... Y hay que resaltar el profesionalismo demostrado por Ashleigh en condiciones difíciles.

ASHLEIGH

Gracias, doctor.

RAFA shows up, with a new edition of "La Voz" in his hand.

RAFA

¡Ah, aquí están!... Hola, hola... La Voz de la Comunidad.

RAFA says hello to all (AD LIB). ANGELA sees the newspaper.

ANGELA

Ah, publicaste el artículo.

RAFA

Sí.

ANGELA takes the paper and starts reading. JAIME and CARMINA read over her shoulder.

RAFA

¿Y quién crees que me llamó?

ANGELA looks at him.

RAFA

Hugo Anderson... (PAUSE) Que quiere... bueno... "to have a word", dijo.

ANGELA

Yo te acompaño.

RAFA

¡No, no, no, no! Basta de hacerme de mamá. Tengo que aprender a defenderme con este idioma.

ANGELA is going to argue, but LAURA shows up, bringing ALEX, who is visibly in pain and walking very stiffly.

LAURA

Alex se puso mal...

CARMINA

¿Qué pasa?

LAURA

No sé.

CARMINA

Vengan conmigo.

CARMINA leaves with LAURA and ALEX, followed by ASHLEIGH.

CELL PHONE RINGS

JAIME takes his cell phone from a pocket, answering.

JAIME (TO PHONE)

Hello... Ah, hola, ¿cómo estás? Bien, bien, gracias. Bueno, un poco cansado, hoy ha sido un día largo... ¿Cómo? Pero ¡¿en qué idioma lo tengo que decir?! ¡Yo no puedo recetar así como así, porque así no son las cosas en este país... carajo!

TRANSITION TO:

Transcript of Episodio 4a of *¡A Su Salud!*

7-10 INT - CLINIC, EXAM ROOM - NIGHT

ALEX is resting in the exam room, alone. CARMINA comes in, dressed as ready to go home.

CARMINA

Alex, ¿ahora cómo te sientes?

ALEX

Mucho mejor. Creo que yo también me puedo ir.

CARMINA

Alex... ¿Por qué no nos habías dicho nada de tu enfermedad?

Alex shrugs.

CARMINA

¿Qué estabas tomando para el dolor?

ALEX

Aspirina.

CARMINA

No, la aspirina no es suficiente. Lo que tienes que tomar para esta clase de dolor es...

CARMINA stops - something has "clicked" in her mind.

7-11 INT - ANGELA AND RAFA'S HOME, KITCHEN - NIGHT

ANGELA and RAFA are about to have supper.

7-11.1 INT - ANGELA AND RAFA'S HOME, FRONT DOOR - NIGHT

RAFA comes to answer the door. It's CARMINA.

RAFA

Yo abro... Carmina, ¿qué te trae por aquí?

CARMINA

Hola Rafa. Necesito hablar con Ángela, urgentemente.

RAFA

Claro, claro, pasa... Está en la sala.

CARMINA

Gracias.

ANGELA

Hola, Carmina. ¿Qué pasa?

CARMINA

Necesito hablar contigo, Ángela. Es muy importante.

ANGELA

Siéntate, por favor.

Transcript of Episodio 4a of *¡A Su Salud!*

RAFA

Con permiso.

7-11.2 INT - ANGELA AND RAFA'S Living room - NIGHT

CARMINA

¡Ángela, ¿tú sabes qué es lo que le pasa a Alex?! ¡Sufre de artritis reumatoide!

ANGELA

¿Artritis reumatoide?

CARMINA

Aguda.

ANGELA

Eso es muy doloroso, ¿verdad?

CARMINA

Doloroso y... es mucho más frecuente en las mujeres...

ANGELA

¡¿Insinúas que debe haber sido él, quien tomaba los medicamentos del gabinete!? ¿Porque le daba vergüenza?

ANGELA

Esa situación es muy seria... Tenemos que pensar bien en lo que vamos a hacer.

END OF EPISODE SEVEN.